

Dat „Billigauto“

Der Wochenspiegel veröffentlicht in loser Folge Texte auf Plattdeutsch. Unterstützt werden wir dabei vom Verein für Niederdeutsch im Land Brandenburg e.V. sowie vom Plattdeutschen Stammtisch Wittstock. Dafür vielen Dank! Und Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, viel Vergnügen beim Lesen! *Ihr Wochenspiegel-Team*



Kurt Möbius föhrt vör sien Dör  
in’n nagelniegen Auto vör.  
Fuurts kümmst sien Nawer Pagel ran  
un kickt sich nu dit Fohrtüg an. –

“Du, Kurt”, meint hei, “grad in dees Tiet,  
wur ümmer dürer ward de Sprit –  
un bet in’n Häben stieg’n de Stü’n,  
kümmst du mit so’n grot Schees tau föhrrn?  
De süppt doch säker glatt för twei –  
wenn ‘k tau’n Vergliek mien Auto seih!”

“Du, Franz, dat ein, dat segg ik di:  
Benzinpries’ – kümmerten mi nie! –  
Hew ümmer tankt för föftig Mark  
hüt sünd dat Euro ... räd’ kein’n Quark ...  
Un dit nieg’ Auto, dat steiht wiss,  
in’n Spritverbruk sihr billig is! –  
Kannst’ glöben ... is de Tank ganz vull,  
ik dusend Kilometer rull!”

Franz geiht nah Hus – em argert dit! –  
De nägsten Daag kreg’n Nawers mit,  
dat dor in Franz sien’n ollen Stall  
nu schweiß’t ward, schläpen, kloppt as mall,  
bet nah drei Daag geiht up de Dör,  
un Pagel föhrt mit ‘t Auto vör. –  
Nahdem sien Fru nu tau em stiggt,  
süht man de twei teihn Daag lang nich.  
Kum sünd sei trüch von ehrer Fohrt  
hett dat kein fief Minuten wohrt,  
bet Nawer Möbius steiht dor:  
“Ji wiert verrest? – Seggt, is dat wohr?” –  
Uns Franz vertellt, as näbenbi:  
“Wi föhrten kort nah Rimini,  
wiern denn in Rom un süss-noch-wur,  
doch irgendeins end’t jede Tour –  
denn geiht ‘t nah Hus, denn geiht ‘t taurüch ...  
Un tankt hew ik bet hüt noch nich ...  
Du mit dien’n Dus’nd-Kil’meter-Tank! --  
Ik föhrt vierdusend (!) – Gott sei Dank!” –  
“Vierdusend, Franz? --- Dat kann nich sin! –  
Wurvä! Benzin kriggst du denn rin  
in’n Tank von dien lütt Diert von Wagen ...  
Dörf ik de Kuffertklapp upschlagen?”  
As Franz nu nickköppt, deit hei dit. --  
Verdattert kriggt Kurt Möbius mit:  
de Kuffertrum wier ganz verschwunn’ --  
Franz bugt’ em üm tau ‘e Kraftstofftunn’!

**Helmut Hillmann**

Smartphone-Sprechstunden  
im „Perle-Treff“

**PERLEBERG.** Volkssolidarität und CJD Berlin-Brandenburg bieten digitale Bildungsangebote für ältere und nicht-internet-affine Bürger im Mehrgenerationenhaus „Perle-Treff“ bei der Lotte-Lehmann-Akademie an. Montag- und Dienstagvormit-

tag gibt es Einzelberatungen, Dienstagnachmittag um 14 Uhr ein Gruppenangebot (Anmeldung unter 03876/3074184 oder 0174/1785866). Darüber hinaus findet jeden Donnerstag um 14 Uhr der offene Computertammtisch statt. *WS*



RAT & HILFE VOR ORT  
HIER FINDEN SIE KOMPETENTE UNTERSTÜTZUNG

BEREITSCHAFT		
Stadtwerke Wittenberge GmbH      Tel. 0 38 77/95 44 44		
Stromversorgungsanlagen, Gasversorgungsanlagen, Trinkwasserversorgungsanlagen, Fernwärmeversorgungsanlagen, Abwasserentsorgungsanlagen		
Trocken 24      Tel. 0 38 77/56 53 88		
bei Wasserschäden Bereich Prignitz		
WG „Elbstrom“ e. G.      Tel. 0 38 77/95 22 59		
PVU Prignitzer Energie- und Wasserversorgungsunternehmen GmbH      Tel. 0 38 76/61 32 31		
ZIMMEREI		
M. Gierz	Rabensteig 10 19322 Wittenberge	Tel./Fax 0 38 77/6 87 07 Funk 0172/7 82 05 44
HAUSMEISTERDIENSTE		
W. Duwe	Parkstraße 90 19322 Wittenberge	Tel. 0 38 77/56 57 34 Fax 0 38 77/56 57 36
Malerbetrieb & weitere Dienstleistungen		

ANZEIGEN-SPEZIAL DES WOCHENSPIEGELS

„Konferenz der Vögel“ in Lenzen

Ausstellung mit Bildern von Tina Engel und Skulpturen von Klaus Becker im künstlerischen Dialog

**LENZEN.** Am Sonnabend, dem 7. September, startet die Ausstellung „Konferenz der Vögel“ von Tina Engel und Klaus Becker in der Galerie SEETOR.art in Lenzen. Bis Sonnabend, dem 19. Oktober, wird es möglich sein, sie zu besuchen.

Die Personen hinter den Kunstwerken der Ausstellung sind Tina Engel (Malerei) und Klaus Becker (Skulpturen). In der Ausstellung gehen Tina Engels kraftvolle Vogelbilder in den Dialog mit Klaus Beckers strengen Skulpturen. Die Eröffnung wird am Sonnabend, dem 7. September um 16 Uhr von Joachims Gies mit dem Saxophon begleitet. Am Sonnabend, dem 28. September um 16 Uhr folgt ein Künstlergespräch. Zum Ausklang rezitiert Tina Engel am Sonnabend, dem 19. Oktober „Phoenix und der Tauber“ und andere Texte.

Tina Engel ist bekannt als Schauspielerin in Theater, Film und Fernsehen sowie als Regisseurin. Nur wenige wissen, dass sie seit vielen Jahren auch malt, und zwar mit der gleichen haarsträubenden Intensität, mit der sie auch auf der Bühne und vor der Kamera spielt. Ihr Atelier be-



findet sich im Storchendorf in Warenberg an der Elbe.

Klaus Becker beschäftigt sich mit Symmetrien zu einem Schwerpunkt seiner Arbeit: prozesshaft algorithmische Steinreihen zur Entstehung von Kugeln aus den Grundformen Würfel und Oktaeder aus Stein. Außerdem arbeitet Becker mit Skulpturen aus

**Tina Engel, Gemälde „My face in your eyes“.** Foto: Tina Engel

Holz, „sehr strenge Vögel“. Klaus Becker kommt aus Hamburg und arbeitet ganz in der Nähe des Steinbruchs in Anröchte. *WS*

**Mehr Informationen zu den Künstlern können den Webseiten [www.tinaengel.eu](http://www.tinaengel.eu) und [www.klausbecker.org](http://www.klausbecker.org) entnommen werden. Adresse: Galerie SEETOR.art, Seetorstraße 9, 19309 Lenzen**

**Klaus Becker, Skulpturen „Strenge Vögel“.** Foto: Klaus Becker

Kriminalprävention einmal anders

Uwe Madel und Jürgen Schirrmeister zu Gast im Kulturhaus Pritzwalk

**PRITZWALK.** Der RBB-Moderator Uwe Madel und Jürgen Schirrmeister, Leiter Prävention der Inspektion Märkisch-Oderland, gastieren am Mittwoch, dem 23. Oktober um 14 Uhr im Kinosaal des Kulturhauses Pritzwalk: „Sagen Sie nie, mir passiert das nicht – Kriminalprävention einmal anders“. Die beiden präsentieren „kriminelle Geschichten“ aus dem echten Leben.

Sie berichten über unglaubliche Kriminalfälle und klären darüber auf, wie man sich vor Dieben und Trickbetrügern schützen kann. Das Duo war bereits zur Seniorenwoche 2023 zu Gast in Pritzwalk. Uwe Madel und Jürgen Schirrmeister bestreiten seit 1992 die Sendung „Täter-Opfer-Polizei“ beim RBB.

In der Pause wird ein Kaffeegedeck angeboten. Anmeldungen sind bis Dienstag, dem 15. Oktober, unter Telefon 03395/76 08 54 oder per E-Mail über [citybuero@pritzwalk.de](mailto:citybuero@pritzwalk.de)



unbedingt nötig. Der Eintritt ist frei. Die Angebote werden für Pflegebedürftige, kurz vor der Pflege Stehende und Angehörige von Pflegebedürftigen über den „Pakt für Pflege“ gefördert. Auch das Ministerium des Innern und für Kommunales des Landes Brandenburg, Abteilung Präventionsarbeit, unterstützt die Veranstaltung.

Für weitere Informationen können sich Interessierte an Beate Vogel (Pressesprecherin der Stadtverwaltung Pritzwalk) unter der Tel. 03395/760852 oder per E-Mail unter: [b.vogel@pritzwalk.de](mailto:b.vogel@pritzwalk.de) wenden. *WS*

**Im Sommer 2023 waren Moderator Uwe Madel und Polizeixperte Jürgen Schirrmeister schon einmal zu Gast im Pritzwalker Kulturhaus. Ihr Thema jetzt: „Sagen Sie nie, mir passiert das nicht – Kriminalprävention einmal anders.“** Foto: Lena-Isabell Mohnke

HIER FINDEN SIE HILFE		IHRE MEDIABERATUNG		IMPRESSUM	
<b>NOT- UND SERVICENUMMERN</b>		Verkaufsleitung <b>Christel Walter</b> Tel. 03877/92 32 10		<b>Wochenspiegel</b> Rathausstraße 47 19322 Wittenberge Telefon: 03877/92 32 0 Fax: 03877/92 32 26 info.prg@wochenspiegel-brb.de www.wochenspiegel-brb.de	
Polizei: 110	Giftnotruf Brandenburg: 030/1 92 40	Mediaberaterin <b>Dorina Konert</b> Wittenberge, Perleberg, Bad Wilsnack und Plattenburg Tel. 03877/92 32 25 Mobil 0173/9 66 51 53	Mediaberater <b>Ingo Scholz</b> Wittstock, Heiligengrabe Tel. 03395/76 21 30 ingo.scholz@maz-online.de	<b>Vertrieb</b> MAZ Nordwest-Zeitungs-Vertriebs-GmbH Telefon: 03877/923251	
Feuerwehr: 112	Kinder- und Jugendtelefon: 0800/1 11 03 33			<b>Druck</b> Pressdruck Potsdam GmbH Friedrich-Engels-Str. 24, 14473 Potsdam	
Fax-Notruf für Gehörlose: 112	Elterntelefon: 0800/1 11 05 50			Es gilt die Anzeigenpreisliste von 2024. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Haftung.	
Behördenruf: 115	<b>BEREITSCHAFTSDIENSTE</b>	<b>Geschäftsführung</b> Ingo Höhn			
Krankentransport: 0331/1 92 22	Ärzte: 116 117	<b>Verkaufsleitung</b> Christel Walter			
Apotheken: 0800/0 02 28 33	Augenärzte: 0331/98 22 98 98	<b>Mediaberatung</b> Dorina Konert, Ingo Scholz			
Frauen in Not: 03877/40 36 84 0173/7 80 55 33	Kinderärzte: 01805/5 82 22 32 25	<b>Redaktion</b> Dr. Ute Sommer (verantw.)			
Telefonseelsorge: 0800/1 11 01 11, 0800/1 11 02 22	Zahnärztl. Notdienst: 0331/3 70 10	<b>Newsdesk</b> Dominik Bahgat (db) Vanessa Gottschalk (vg) redaktion.prg@wochenspiegel-brb.de			
Anonyme Alkoholiker: 0151/ 53189891	<b>KARTEN- UND HANDY-SPERRUNG</b>	<b>Mailkontakt</b> anzeigen.prg@wochenspiegel-brb.de			
Weißer Ring: 116 006	EC- & Kreditkarten: 116 116				

